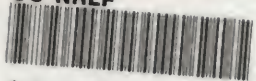


U.C. BERKELEY LIBRARY

UC-NRLF



\$C 181 506

K
60
R92
P8
R8
MAIN



ПСКОВСКАЯ СУДНАЯ ГРАМОТА

ИЗДАНИЕ
ИМПЕРАТОРСКОЙ
АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССИИ.

Съ одной таблицей.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія Главнаго Управленія Удѣловъ, Моховая. 40.
1914.



*А. Грамм.
1912г.*

ПСКОВСКАЯ

Pskovskaja sudnaja gramota

СУДНАЯ ГРАМОТА

ИЗДАНИЕ
ИМПЕРАТОРСКОЙ
АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССИИ.

Съ одной таблицей.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія Главнаго Управленія Удѣловъ. Моховая, 40.
1914.

6 32.8 1223

~~XM80
22655
MAIN~~

Напечатано по опредѣленію ИМПЕРАТОРСКОЙ Археографической Коммисіи.

K60
R92 P8
R8
MAIN

Псковская Судная грамота впервые упомянута въ русской исторической литературѣ Карамзинымъ, который привелъ и небольшой отрывокъ ея, именно ту часть текста, которая по принятому раздѣленію грамоты на статьи соотвѣтствуетъ ст. 109—112 и 114—120 („Исторія“, т. V, прим. 404). Текстъ, приведенный Карамзинымъ, имѣетъ незначительныя отличія отъ текста, сдѣланнаго извѣстнымъ позже. Митрополитъ Евгеній въ „Исторіи княжества Псковскаго“ (1831, ч. I, стр. 45—47) изложилъ современнымъ языкомъ отрывокъ, приведенный Карамзинымъ; въ 1836 г. въ I т. Актовъ Археографической Экспедиціи (№ 103) тотъ же отрывокъ, который приведенъ Карамзинымъ, напечатанъ подъ заглавіемъ: „Запись Новгородская о церковномъ судѣ“, съ отмѣткою, что онъ заимствованъ „изъ Лѣтописца (въ листъ), хранящагося въ Московской Синодальной Библіотекѣ подъ № 348“.

Полный текстъ Псковской Судной грамоты изданъ былъ впервые въ 1847 г. въ Одессѣ, профессоромъ Риншельевского Лицея Н. Мурзакевичемъ, подъ названіемъ: „Псковская Судная грамота, составленная на вѣчѣ въ 1467 году. Издана по списку, хранящемуся въ библіотекѣ князя Михаила Семеновича Воронцова“ (IX+18+2 печ.+6+1 таблица, 4°); въ 1868 г. изданіе это было повторено подъ заглавіемъ: „Псковская Судная грамота (1397—1467). Изданіе второе“. (Одесса, 1868. VI+16+12, 8°). Первое изданіе Мурзакевича снабжено литографическимъ факсимиле первой страницы грамоты; факсимиле это, сдѣланное въ величину оригинала, исполнено съ большою

тщательностію, и при воспроизведеніи не свѣтописномъ трудно требовать большей точности, но все же можно замѣтить, что нѣкоторыя буквы, а особенно надстрочные знаки, изображены нѣсколько иначе, чѣмъ въ оригиналѣ. Въ предисловіи къ первому изданію Мурзакевичъ говоритъ, что „счелъ долгомъ напечатать грамату слово въ слово, буква въ букву, предоставя себѣ право: 1) дополнить писцовы недописи нѣкоторыми буквами, для отличія отъ подлиннаго текста означенными курсивомъ; 2) слова, которыя писецъ безъ всякаго основанія писалъ механически слитно, раздѣлить по смыслу, и 3) подраздѣлить текстъ грамоты на отдѣльные параграфы и разставить знаки препинанія“. Изданіе Мурзакевича выполнено съ большимъ тщаніемъ, но тѣмъ не менѣе нельзя признать, чтобы онъ издалъ грамоту буква въ букву: достаточно сказать, что онъ буквою „я“ передавалъ одинаково и *ia* и *ia* оригинала, буквою „з“—„з“ и „s“, не различалъ „у“ и „ou“, „ѣ“ передавалъ черезъ „кс“ и т. д. Кромѣ того, Мурзакевичъ не обратилъ достаточнаго вниманія на то, чтобы дать читателю возможно точное представленіе о величинѣ тѣхъ пробѣловъ, которые встрѣчаются нѣсколько разъ въ изданной имъ рукописи; онъ ограничился только такими замѣчаніями: „пробѣлъ въ одно слово“, „пробѣлъ въ полстроки“ и т. п., не указывая даже, какую строку имѣетъ онъ въ виду—своего ли печатнаго изданія, или издаваемой рукописи, а какова длина строки рукописи—онъ то же не отмѣтилъ; но для возможныхъ коньктуръ далеко не безразлично, какова величина пробѣла. Во второмъ изданіи Н. Мурзакевичъ напечаталъ текстъ съ нѣкоторыми отличіями отъ того, какъ онъ изданъ въ первомъ: „ѣ“ передано теперь одною буквою, нѣкоторые надстрочные знаки не раскрыты, но *ia*, *s*, *ou*,—по прежнему переданы черезъ „я“, „з“, „у“. Сто экземпляровъ второго изданія были выпущены съ приложеніемъ факсимиле всѣхъ 28 страницъ грамоты; и эти факсимиле исполнены такъ же, какъ упомянутое выше: отъ

руки и хотя весьма тщательно, но не безъ отступленій отъ совершенно точной передачи начертаній буквъ и надстрочныхъ знаковъ.

Послѣ Мурзакевича до самаго послѣдняго времени никто изъ ученыхъ не имѣлъ возможности пользоваться тою рукописью, въ которой текстъ Пековской Судной грамоты сохранился, а другого списка—пока, по крайней мѣрѣ—не извѣстно. Всѣ послѣдующія изданія грамоты представляютъ собою лишь повтореніе изданія Мурзакевича. Въ 1858 г. перепечатавъ текстъ грамоты, но только по 112 статью включительно, Миклошичъ въ изданіи: *Slawische Bibliothek, oder Beiträge zur slawischen Philologie und Geschichte*, herausgegeben von W. Miklosich und J. Fiedler (Wien, 1858, 8°, SS. 46—62). Въ 1870 г. Н. Я. Аристовъ въ своей „Христоматіи по русской исторіи“ (Варшава, 8°, ст. 722—734) перепечатавъ текстъ грамоты, сославшись на первое изданіе Мурзакевича, и ни словомъ не оговоривъ, что онъ допустилъ весьма существенныя отступленія: достаточно сказать, что онъ прямо выпускалъ тѣ статьи, смыслъ которыхъ не несомнѣненъ вълѣдствіе болѣе или менѣе значительныхъ пробѣловъ: такъ, у Аристова выпущенъ текстъ, который по принятому дѣленію грамоты на статьи соотвѣтствуетъ статьямъ 11, 12, 16, 17, 18. Точно текстъ Мурзакевича повторенъ въ изданіи А. Б. Гинцбурга „Новгородская и Пековская судныя грамоты. Тексты съ предисловіемъ и краткимъ объяснительнымъ словаремъ“ (С.-Петербургъ, 1888, 8°, 41 стр.) и у М. Ф. Владимірскаго-Буданова, въ I выпускѣ его „Христоматіи по исторіи русскаго права“ во всѣхъ пяти изданіяхъ (Ярославль, 1872. и Кіевъ, 1876, 1885. 1889 и 1899); у М. Ф. Владимірскаго-Буданова указана и литература изданій грамоты и изслѣдованій о ней.

Благодаря просвѣщенной любезности графини Е. А. Воронцовой-Дашковой Императорская Археографическая комиссія

получила право и возможность использовать для своихъ работъ рукопись библиотеки князя М. С. Воронцова, въ которой находится единственный дошедшій до нашего времени списокъ всей Псковской Судной грамоты.

Рукопись эта представляетъ собою сборникъ въ листъ, писанный полууставомъ XVI вѣка, въ немъ 461 листъ; бумага—по водянымъ въ ней знакамъ—едва ли можетъ быть вынесена даже въ первое десятилѣтіе второй половины шестнадцатаго вѣка.

Листы съ 1 по 18 об. содержатъ отрывки обличительнаго „Слова Максима Грека на агарянскую прелесть и умыслившаго ея сквернаго пса Моамефа“. Въ началѣ утрачено нѣсколько листовъ, почему отсутствуетъ и начало „Слова“; сохранившаяся часть начинается словами: „о немъ пром(чавшися“) (см. „Сочиненія препод. Максима Грека“, I, стр. 89); на первой страницѣ много пропусковъ, вслѣдствіе неисправности оригинала, съ котораго настоящая рукопись была списана.

Л. 18, об.: „Слово 2-е о томъ же къ благовѣрнымъ на богорбца пса Моамефа, въ немъ же и сказаніе отчасти о кончинѣ вѣка сего“ (см. „Сочиненія препод. Максима Грека“, I, стр. 131—150).

Л. 27. „Благовѣрнишему и боголюбивому царю и самодръжцу всея Русіи, православному государю великому князю Ивану Васильевичю, нищии твои государевъ богомолецъ Максимъ інокъ изъ Святыя Горы низко челомъ бьетъ“ (см. „Сочиненія“, II, 346—357). Въ концѣ отрывка въ этомъ сборникѣ имѣется приписка, въ „Сочиненіяхъ“ Максима Грека не помѣщенная.

Л. 33. „Строки Сивилы пророчицы о второмъ преславномъ пришествіи Спаса Христа и о страшномъ судѣ, преведени мною изъ греческыя книги“.

Л. 34. „Акъ отъ лица пречистыя Богородицы къ лихоимцемъ и сквернымъ і всякоа злобы исполненнымъ а каноны всякымы и различными пѣсньми оугожати чающимъ“ (см. „Сочиненія“, II, 241—244).

Л. 35 об. „Словцо о томъ, яко промысломъ Божиимъ, а не звѣздами николкомъ счастья вся чловѣческаа оустраются, сложено Максимомъ, инокомъ Святыя Горы“ (см. „Сочиненія“, I, 377—398).

Л. 47. „Какыи рѣчи реклъ бы оубо к Содѣтелю всѣмъ епископъ нѣкыи, съжену бывшу соборному храму и всему двору его и всѣмъ имѣніемъ, и самому граду и множайшимъ инымъ храмомъ и дворомъ и людямъ, и какъ отвѣщаетъ ему боголѣпнѣ всѣхъ Господь, имже подобаетъ внимати со страхомъ и вѣрою нелицемѣрною“ (см. „Сочиненія“, II, 260—276).

Л. 56—л. 69. Исковская Судная Грамота.

Л. 70. „Отъ нѣкихъ прежнихъ лѣтъ, ото историкія Ханаонова предѣла, рекома отъ Арфаксада перваго сына Ноева по потопѣ“— посланіе Спиридона Саввы, написанное въ 1513—1523 гг.; издано по другому списку И. Н. Ждановымъ въ приложеніи къ труду „Русскій былевой эпосъ“ (стр. 589 и слѣд.).

Л. 77. „О вчиненіи родовъ (лито)вска княжнства“—передѣлка статьи: „Родословіе великихъ князей литовскаго княжества“, напечатанной въ Полн. Собр. Рус. Лѣт., XVII, 413—416; передѣлка эта сдѣлана въ Твери.

Л. 81—461 об. „Лѣтописецъ Рускыя земля“.

Содержитъ до извѣстія 6931 (1423) года, о голодѣ, бывшемъ по всей Русской землѣ, текстъ, тождественный съ текстомъ Софійской 1-й лѣтописи второй редакціи, т. е. той, которую содержатъ списки Толстовскій, Бальзеровокій, Горюшкинскій и Царскаго. Въ указанной части текстъ Воронцовскаго списка использованъ редакторомъ V и VI томовъ Полн. Собр. Рус. Лѣт., который привелъ варіанты изъ него на протяженіи всего текста Софійской 1-й лѣтописи, вплоть до 6931 (1423) года (V, 81—262; VI, 57—82, 97—103). За приведеннымъ извѣстіемъ помѣщены нѣкоторыя не лѣтописныя статьи—родословныя, списки іерарховъ, перечни епископій,—а затѣмъ статья 7052 (1544) года,

о кончинѣ князя Дмитрія Андреевича Углицкаго и о погребеніи его въ Вологдѣ. Вслѣдъ за этимъ извѣстіемъ идетъ продолженіе русской лѣтописи, обнимающее событія 6931—6960 (1423—1452), 6917—6919 (1409—1411), 6979—6980 (1471—1772), 6988 (1480), 6989—6994 (1481—1486) годовъ.

Императорская Археографическая Комиссія рѣшила напечатать этотъ важнѣйшій памятникъ со всею возможною точностью типографически и дать, вмѣстѣ съ тѣмъ, и полное фототипическое воспроизведеніе его.

При настоящемъ изданіи приложено было все стараніе, чтобы воспроизвести памятникъ и типографически сколь возможно точнѣе. Текстъ напечатанъ съ указаніемъ, какъ раздѣлень онъ въ рукописи по строкамъ; всѣ описки оговорены; „s“, „ou“, „ѣ“, „ѧ“ — сохранены; буквы, написанныя надъ строкою, внесены въ текстъ, но для отличія напечатаны курсивомъ. Величина пробѣловъ отмѣчена самымъ точнымъ образомъ, посредствомъ указаній, что именно приходится въ сосѣдней строкѣ выше или ниже пробѣла. Отступленія отъ оригинала допущены только слѣдующія: не переданы надстрочные знаки, потому что типографскимъ способомъ невозможно воспроизвести ихъ съ достаточною точностью; сдѣлано, однако, исключеніе для знака, который почти всегда ставится надъ буквою „п“ въ словахъ „псковитинъ“, „псковскій“ и въ нѣкоторыхъ другихъ; въ виду того, что знакъ этотъ почти никогда не замѣняется ни черезъ „ъ“, ни черезъ „ь“, признано было желательнымъ сохранить его; поставлено по современному правописанію „й“, которое въ рукописи употребляется не правильно; по современнымъ же правиламъ разставлены необходимѣйшіе знаки препинанія, употребленіе которыхъ въ рукописи не можетъ быть, повидимому, подведено подъ опредѣленные правила. Наконецъ, сохранено въ текстѣ дѣленіе грамоты на статьи, установленныя Мурзакевичемъ и повторяемыя всѣми издате-

лями кромѣ Аристова; нумерація статьямъ придана впервые у Владимірскаго-Буданова; мы сохранили ее и въ тѣхъ—немногихъ, правда,—случаяхъ, когда по внѣшнему виду рукописи слѣдовало, повидимому, заключить, что текстъ, раздѣленный издателями между двумя статьями, переписчику казался тѣсно связаннымъ; въ примѣчаніяхъ отмѣчены всѣ эти случаи.

Фототипическія таблицы, исполненныя въ величину страницъ оригинала, передаютъ его съ совершенною точностью; строки, остающіяся бѣлыми, незаполнены и въ оригиналѣ. Очень хорошая сохранность рукописи дала возможность получить снимки чрезвычайно четкіе; въ немногихъ мѣстахъ—на стр. 4, 5, 6, 16, 17, 19, 20 и 24—нѣкоторыя буквы являются какъ бы расплывшимися: точно такой видъ онѣ имѣютъ и въ рукописи вслѣдствіе того, что въ этихъ мѣстахъ нѣсколько протекла бумага. Тѣмъ же объясняются неясные знаки на стр. 5, 6 и 20 на тѣхъ мѣстахъ, которыя не заполнены текстомъ: тамъ тоже протекла бумага, и, если смотрѣть на свѣтъ, то совершенно несомнѣнно, что эти знаки соотвѣтствуютъ буквамъ оборотной стороны листа; ни малѣйшихъ подчистокъ ни на этихъ мѣстахъ, ни въ какихъ либо другихъ частяхъ текста грамоты нѣтъ совершенно.

Въ изданіи не воспроизведено число „1397“, поставленное рукою XIX ст. на правомъ полѣ первой страницы противъ седьмой строки, какъ не относящееся къ тексту грамоты; два слова, написанныя на поляхъ на стр. 2 и 11 и одна буква, поставленная на стр. 18 почеркомъ современнымъ грамотѣ, воспроизведены.

Вслѣдъ за текстомъ грамоты по списку библіотеки князя Воронцова печатается и тотъ отрывокъ, который былъ напечатанъ въ „Исторіи“ Карамзина и въ I томѣ „Актвъ Археографической Экспедиціи“; по содержанію онъ совершенно одинаковъ съ текстомъ соотвѣтственной части грамоты по списку

князя Воронцова; отличія совершенно незначительны и касаются почти исключительно правописанія; помѣщеніе его признано желательнымъ для того, чтобы дать изслѣдователямъ все, что извѣстно въ настоящее время изъ текста Псковской судной грамоты. Печатается этотъ отрывокъ тоже строка въ строку, буква въ букву по подлинной рукописи; отступленія отъ рукописнаго текста допущены лишь такія же, какія приняты и въ печатаніи списка изъ библіотеки князя Воронцова; для болѣе удобнаго сопоставленія обоихъ текстовъ, и въ отрывокъ внесено то дѣленіе на статьи, которое внесено въ текстъ, печатаемый по списку князя Воронцова. Карамзинъ не далъ никакихъ свѣдѣній о томъ, гдѣ и подъ какимъ номеромъ хранится рукопись, изъ которой онъ заимствовалъ свой отрывокъ; въ Актахъ Археологической Экспедиціи указано, что текстъ заимствованъ изъ лѣтописца, въ листъ, хранящагося въ Московской Синодальной библіотекѣ подъ № 348. Впослѣдствіи, эта рукопись получила другой номеръ, именно 645, подъ нимъ она описана въ „Описаніи рукописей Московской Синодальной Библіотеки пр. Саввы“, подъ нимъ хранится и нынѣ; указаніе, что произошла эта перемѣна нумерацій рукописи, любезно сдѣлано было Н. П. Поповымъ.

Печатаемый отрывокъ начинается въ рукописи большою, и притомъ киноварью написанною, буквою; между тѣмъ, первое слово его приходится въ серединѣ 10-й строки оборота 13 листа рукописи изъ библіотеки князя Воронцова и три первыхъ слова отрывка представляютъ собою конецъ фразы рукописи князя Воронцова. Вмѣстѣ съ нѣкоторыми разночтеніями въ словахъ это служитъ достаточнымъ основаніемъ полагать, что отрывокъ въ рукописи Синодальной Библіотеки не списанъ съ рукописи князя Воронцова.

Изданіе сдѣлано подъ наблюденіемъ Члена Комиссіи Н. Д. Чечулина.



л. 1 Сѧ грамота выписана изъ великаго князѧ | Алезандровы гра-
моты і изъ княжѧ Костанти | новы грамоты і изо всѣхъ припи-
сковъ ꙗковъ|скихъ пошлинъ по благословенію отецъ своихъ по-
повъ всѣхъ || ѿ съборовъ, і священноиноковъ, і діяконовъ, і свя- 5
щенноиноковъ ¹⁾ и всего Божіа священства всѣмъ Пско|вомъ
на вѣчи, въ лѣто 6905-е.

[1]. Се судѧ княжей, ѡжѧ клѣтъ покрадутъ за зомкомъ |
или сани подѧ полѣстью или возѧ подѧ титагою || или лодью подѧ 10
полубы, или въ яме или скота | оукрадаютъ или сѣно сверху
стога имать | то все судѧ княжой, а продажи 9 денегъ, а раз|бой,
находѧ, грабежѧ 70 гривенъ, а княжаѧ про|дажа 19 денегъ, да
4 денги князю и посад||нику.

15

[2]. И владычню намѣстнику судѧ и на соудѧ не | судить ²⁾, ни
судіямъ ни намѣстнику кня|жа суда не судите.

¹⁾ Написано ясно: „священноиноковъ“; но послѣ второго „н“ въ третьемъ слогѣ, надѣ строкою приписано: „иковъ“, такъ что можно прочесть „священниковъ“; далѣе поставлено до конца слова надѣ нимъ нѣсколько черточекъ; такими же черточками отмѣчены лишнія слова въ другихъ случаяхъ—см. пр. 39, 40, 43, 67 и 87; слово „священноиноковъ“, во всякомъ случаѣ, есть выше.

²⁾ Послѣ слова „намѣстнику“ въ строкѣ 15 идетъ испорченное мѣсто. Написаны тутъ слѣдующія буквы въ слѣдующемъ порядкѣ: „суд и на соуд не | судить“. Смыслъ ясенъ: говорится тутъ о различеніи намѣстничья суда и суда княжаго; но съ несомнѣвностью установить, въ какой именно формѣ это различеніе было высказано, едва ли возможно. Владимірскій-Будановъ принимаетъ такое чтеніе: „И владычню намѣстнику судѧ. и на суду не судить князю, ни судіямъ, ни намѣстнику княжа суда не судите“; Энгельманъ переводитъ (или вѣрнѣе сказать. толкуетъ) эту статью такъ: „Намѣстникъ владыки имѣетъ свой

[3]. А которому посадни | ку сѣсти на посадниство, ино
тому посад|нику крестъ цѣловати на томъ, что ему || судить 20
право по крестному целованію, а город | скими кунами не ко-
рыстоватисѧ, а судомъ | не мѣстисѧ ни на ког~~о~~жѧ, а судомъ
не ~~вм~~читисѧ, | а праваго не погубити, а виноватаго не | жало-
вати, а безъ исправы ч~~ел~~овѣка не погуби || ти ни на суду на вѣчи. 25

[4]. А князь и посадникъ на | вѣчи суду не судятъ, судити
л. 1 об. имъ оу князѧ на || сѣнехъ, взираа въ правду по крестному цѣло-
ва | нью. А не въсудятъ въ правду, ино Богъ буди имъ | судіа
на второмъ пришествіи Христовѣ. А | тайныхъ посуловъ не
имати ни князю, ни || посаднику. 5

[5]. А которому княжому ч~~ел~~овѣку | ѣхатъ на пригородъ
намѣстникомъ, ино це | ловати ему на томъ крестъ, что ему
хо | тѣти Пскову добра, а судить право | по крестному цѣло-
ванью, а коли ему || ѣхати на которое ³⁾)... 10

[6]. А которой посадникъ слѣзетъ степени | своей, врудіа
и судове самому оуправли || вати, а иному насѣдъ его судове не 15
пересу | жати.

[7]. А кримскому татю и коневому ⁴⁾ и | перевѣтнику и
зажигалнику тѣмъ жи | вота не дати.

[8]. Что бы и на посадь покра | детсѧ, ино двояжды е ⁵⁾ по-

судъ; ни судіамъ, ни князю не судить дѣлъ, подлежащихъ суду
намѣстника новгородскаго владыки; равно намѣстнику не судить
дѣлъ, подлежащихъ суду княжескому⁴⁾. Не ближе ли всего такое
пониманіе: „И владычню намѣстнику (свой) судъ и на (княжій)
судъ ему суда не давать“.

³⁾ Послѣ этого слова въ рукописи пропускъ: свободною
оставлена вторая половина строки 10 и строки 11, 12 и 13.

⁴⁾ Противъ этой строки на полѣ старинною же рукою
приписано „храмскому“. Въ словѣ „коневому“ первыя двѣ
буквы приписаны надъ строкою; послѣ слога „во“ вычищены
двѣ какія-то буквы.

⁵⁾ Написано: „нокрадетсѧ“; „е“ безъ какого-либо над-
строчнаго знака.

жаловати, а исли || чивъ казнити по его винѣ, и в третій радъ 20
из | ли[чи]въ ⁶⁾ живота ему не дати, крѣм крѣмъскому ⁷⁾ | татю.

[9]. А коли будетъ с кѣмъ судъ ш зе | мли ш полней, или
ш водѣ, а будетъ на || той земли дворъ, или ниви розстрадни || а 25
л. 2 стражетъ и владѣетъ тою землею или || водою лѣтъ 4 или 5,
іно тому ищю съела | теѣ на сосѣдъ челоуѣкъ на 4 или на 5. А
сусѣди | ставъ, на конѣхъ шлютсѣ, да скажутъ какъ | правъ предъ
Богомъ, что чистъ, и той челоуѣкъ ко || торой послалсѣ стражетъ 5
и владѣетъ тою | землею іли водою лѣтъ 4 или 5, а супроти |
вень в тѣ лѣта. ни его судилъ ни на землю | наступалсѣ, или
на воду, іно землѣ его | чиста или вода, и цѣлованіа ему нѣтъ ||, 10
а тако не доискалсѣ кто не судилъ, ни на | ступалсѣ в ты лѣта.

[10]. Ш лѣшей земли | будетъ судъ, а положатъ грамоты
и двои на | одну землю, а зайдутъ грамоты за грамоты | а
ища шба возмутъ межниковъ, да шба и || зведутца по своимъ 15
грамотамъ, да предъ господю | ставши межникомъ межничество
сымутъ | іно имъ присужати поле.

[11]. А которой своего | ища перемож[етъ] ⁸⁾....

[12]. А которой истецъ ⁹⁾.... || тамъ. Іно того челоуѣка по- 20
винити, и грамо | ты его посудить. а правому челоуѣку на ту |
землю и судница дати; а подсудничѣхъ князю | и посадникомъ и
съ сотскими веѣми взати | 10 денегъ.

[13]. А кто оу кого иметъ землю ш || имати выкупкомъ, а 25
старые грамоты | оу того челоуѣка, оу кого землю штимають,

⁶⁾ Написано: „изливъ“. Сохраняемъ принятое выдѣленіе статьи 8-й, хотя слово „что бы“ написано ясно съ маленькой буквы и послѣ запятой—см. пр. 56, 58, 65, 72, 76 и 90.

⁷⁾ Такъ въ рукописи: „кѣмъ крѣмъскому“.

⁸⁾ Пропускъ; слогъ „етъ“ добавленъ нами. Надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, въ строкѣ выше приходятся слова: [при] „сужати поле, а которой своего“.

⁹⁾ Пропускъ до конца строки; въ строкѣ ниже подъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходятся слова: „повинити и грамо“.

л. 2 об. ино воля || того челоуѣка оу гого¹⁰⁾ старыя грамоты: хочетъ | на поле лѣзетъ или своего исца к правдѣ ве | деть, на его вы- купке покуду *штнмаетъ*.

[14]. А кто положитъ доску на мрѣтвого ѡ || блюденъ[е]¹¹⁾, а 5 иметъ искати на приказни | кохъ того соблюденіа, сребра или платіа, | или круты, или иного чего животнаго, | а *томъ* оумръ- шей с подрабнею и рукописаніе | оу него написано и в ларѣ положено, ино на *тыхъ* || приказникохъ не искати чрезъ рукопи- 10 саніе | ни зсудіа безъ заклада и безъ записи и на | приказни- кохъ не искати ничего. А толко | *будетъ* закладъ или записъ, ино волно искати | по записи, і и кто¹²⁾ животомъ владѣетъ || по записи или по закладу; а оу приказни | ковъ оумръшаго а не 15 будетъ закладъ, ни за | писи оумръшаго на *кого*, ино имъ не искати ничего*жъ*, ни съсудіа, ни торговли, ни зблю | деніа ничего*жъ*.

[15]. А оу котораго оумръшаго || а *будетъ* *штець*, или 20 мать, іли *сынъ*, или братъ, | или сестра, или кто ближнаго племе | ни, а а животомъ¹³⁾ владѣетъ, а толко не сто | ронніи людіе, ино *имъ* волно искати безъ за | клада, и безъ записи оумръшаго, а на нихъ || *волножъ* искати.

л. 3 [16]. А ѡ зблюденіи кому || ¹⁴⁾.... в пожару | или по грѣ- 25 хомъ на кого родъ ѡполчится, а | оу того времени што кому дастъ на зблюде | ніе, а иметъ просить своего, и тотъ || *че-* 5 *ловѣкъ* запретъ оу него *вземъ*, ино кому и | *скать*, *явити* ему.

[17]. . . . чюжой¹⁵⁾ земли *приѣхавъ* | или *подъ* пожаръ за

¹⁰⁾ Такъ въ рукописи: „гого“.

¹¹⁾ Такъ въ рукописи: „блюденъ“.

¹²⁾ Такъ въ рукописи: „і и кто“.

¹³⁾ Такъ въ рукописи „а а животомъ“.

¹⁴⁾ Пропускъ съ начала первой строки 3 листа; подъ мѣ- стомъ, оставшимся бѣлымъ, строчкою ниже приходятся слова: „или по грѣхомъ на кого родъ ѡпо“[лчится].

¹⁵⁾ Между словами „явити ему“ и „чюжой“ — пропускъ; надъ нимъ строкою выше написано пять буквъ: [о] „у него“.

недѣлю или по грабежу, и | тотъ иметъ записатсѣ, ино тотъ судъ судитъ на того | волю.... ¹⁶⁾ хочетъ самъ поце || луетъ, ¹⁰ или на поле лѣзетъ, или оу креста | положитъ своему исцу.

[18]. А кто ¹⁷⁾ по волости | ходитъ закупенъ, или скотникъ, а иметъ | искати тако же соблюденіа, или верши, | ино господне ¹⁸⁾ обыскать правда такоже прису || жасть на комъ со- ¹⁵ чать, хочетъ самъ по | цѣлуетъ, или на полѣ с нимъ лѣзетъ, | а хочетъ ему оу креста положить.

[19]. А кто и | метъ искати зблуденіа по доскамъ | без-имено, старинѣ, ино тотъ не дои || скалсѣ. ²⁰

[20]. А кто на кого иметъ сачитъ | бою или грабежу по позовници, и князь | и посадникомъ и сотцкимъ обыскати | какъ послухъ, гдѣ будетъ обѣдалъ, і и ¹⁹⁾ гдѣ | начавалъ, и послухъ изведетсѣ иночаемъ || его, или гдѣ обѣдалъ; такоже и ²⁵

л. 3 об. би | того шпроситъ, гдѣ есть били і грабили, || явили кому, и на тѣхъ ему слатсѣ, а на | кого сошлютсѣ, а тотъ ставъ скажетъ | какъ право предъ Богомъ, што битый являлъ | бой свой, и грабежъ, а послухъ на судѣ || ставъ а послухуетъ в 5 тые же рѣчи, ино тотъ | судъ судитъ на того волю, на комъ сочатъ, | хочетъ с послухомъ на поле лѣзетъ, или | послуху оу креста положить, чего искалъ.

[21]. А про | тивъ послуха.... ²⁰⁾ старъ или младъ, или || чѣмъ безвѣченъ, или попъ, или чернецъ | іно противъ послуха ¹⁰ нанать волно най | мить, а послуху наймита нѣтъ.

¹⁶⁾ Пропускъ: въ строкѣ выше надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходится слова: [и] „метъ записатсѣ, ино“.

¹⁷⁾ Написано: „нто“.

¹⁸⁾ Написано: „гдѣне“; по смыслу почти несомнѣнно, что тутъ надо читать „господѣ“; повидимому, переписчикъ прочелъ буквы „н“ и „е“ вмѣсто одного „ѣ“?

¹⁹⁾ Такъ въ рукописи: „і и гдѣ“.

²⁰⁾ Пропускъ; надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, въ строкѣ выше приходится пять буквъ въ словѣ: „положить“.

[22]. А на ко | торого послуха истецъ послетсѧ, и по | слухъ не станеть, или ставъ на судѣ не || договорить в ты~~ж~~ рѣчи, 15 или перегово | рить, ино тотъ послу~~х~~ не в послухъ, | а тотъ не доискалсѧ.

[23]. Или который | истецъ пошлетсѧ... ²¹⁾ на послуха, | а на которомъ сочатъ.... || ²²⁾ а ркучи: тотъ мене самъ билъ | с 20 тымъ своимъ послухомъ, а нонеча на | невоз~~ж~~ шлетсѧ, ино тотъ послу~~х~~ в послу~~х~~ | которого на судѣ наима~~н~~уютъ.

[24]. Или | пакы той~~же~~ истецъ, на комъ соча[тъ] ²³⁾ роз || бо~~а~~, не почнет~~ж~~ слатсѧ на послуха, ино | што~~б~~ не слалсѧ шдинъ 25 л. 4 истецъ, ино || господѣ послать съ суду своихъ людей, а каторой | не слалсѧ, ино его в томъ не повинити, | что не слалсѧ, а то господѣ ш~~т~~ Пскова безъ дива | .

[25]. А которой позовникъ пойдетъ исца звати || на судѣ, 5 и той позванный не ²⁴⁾ поидет~~ж~~ на погость | къ церкви позывницы чести, или стули | тсѧ ш~~т~~ позывницы, ино позывница проче | сти на погосте предѣ попом~~ж~~: или пакы той~~же~~ | позванный позывницею, не емлѧ шброку || да не станет~~ж~~ на судѣ 10 предѣ господою, ино господѣ дать | на него грамота на виноватаго на 5 денъ позовникомъ.

[26]. А кто возметъ грамоту на | своего исца, і шно шгра-мочему ²⁵⁾ поймавъ по | грамотѣ не мучить, ни битъ, поста-

²¹⁾ Пропускъ; строкою выше надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходится четыре буквы: [доискал]„ся, ил“[и]

²²⁾ Пропускъ въ концѣ одной строки и въ началѣ другой; подъ тѣмъ мѣстомъ, которое осталось бѣлымъ, читается строкою ниже: „мене самъ билъ с тымъ“.

²³⁾ Написано: „соча“.

²⁴⁾ „Не“ вписано надъ строкою.

²⁵⁾ Такъ въ рукописи: „і шно шграмѣму“; повидимому, первая два слова надо читать „ино“; что же касается послѣдняго слова, то оно, очевидно, обозначаетъ лицо, получившее грамоту на кого либо другого; далѣе человекъ. на котораго грамота выдана, называется „шграмочный“.

вить *предѣ* || *господою*; а *шграмочному* противъ своего и | *сца* 15
ни битисѧ, ни колотисѧ, а только иметѣ | *сѣчисѧ*, или колотисѧ,
да оучинитѣ голо | *вшину*, ино быти ему самому в голо | *вшинѣ*.

[27]. А гдѣ оучинитѣ бой оу торгу || или на оулицы во 20
Псковѣ, или на пригородѣ, | или в селѣ на волости в пиру, а
грабежу не | *будетѣ*, а *тоѣ* бой многы люди видели в торгу |
или на оулицы, или в пиру, а ставши *передѣ* | *нами челоѡки*
4 или 5, а ркучи слово: того || *бихѣ*, ино кто билѧ того чело- 25
ѡка ихѣ ²⁶⁾ *душа* вы | *дати...* ²⁷⁾ *битому челоѡку*, а *княжаѧ*
л. 4 об. *про[дажа]* ²⁸⁾ ||. Той же битъ оучнетъ клепать грабежомъ, | ино
ему ходить исца послухомъ *ѡднымъ* | *челоѡкомъ* того *дѣла* *за-*
неже и поле *присужати*. |

[28]. А кто на комъ иметъ *сочитъ* *съсуднаго* се || *ребра* по 5
доскамъ, а *сверѣхъ* того и *закладѣ* по | *ложитѣ*, ино *воля* того
челоѡка, кто иметѣ *серебра* | *сочитъ* по *закладу*, *хочетъ* самъ
поцелуетъ | да свое *серебро* *возметъ*, а *хочетѣ* *закладѣ* ему оу
креста | *положитѣ*, *и ѡнѣ* поцѣловавъ да свой *закладѣ* || *возметъ*, 10
а поле *черезѣ* *закладѣ* не *присужати*, | а *закладныхѣ* *доскъ* не
посужати.

[29]. А *которой* | *челоѡкъ* кому *закладѣ* *положитъ* в *чемъ*,
гра | *моты* или иное *што* в *серебри*, да *изыма* | *етъ* своего *исца*
изневести, или *передѣ* || *господою* *изгодитѣ* своего *исца*, а оу 15
того *исца*, | оу *кого* *закладѣ* *положенъ*, не *будетѣ* *доски* | на
закладѣ, ино его в томъ не *повинити*, | *нѣтъ* *вѣра* ему, кто
выложитъ *закладѣ*, | в *чемъ* *скажетъ*, да *судомъ* *судитъ* || на 20
того *волю*, кто *закладѣ* *выложитъ*. | *хочитѣ* самъ *поцелуетъ* на

²⁶⁾ Слово „ихѣ“ приписано налѣ строкою.

²⁷⁾ Пропускъ: строкою выше надъ мѣстомъ, оставшимся
бѣлымъ, приходится пять буквъ: [и] „но кто“.

²⁸⁾ Въ подлинникѣ только „про“ — слово не дописано:
окончаніе его приходилось бы уже на оборотѣ листа.

своемъ сереб | ри, или оу креста ему положить и поце | ловавъ да свой закладъ возьметъ.

[30]. А кто | иметъ давать серебро в заимъ, ино дати || дати ²⁹⁾ до рубля безъ заклада и безъ записи | а болши рубли 5 л. 5 не давати безъ заклада || и безъ записи. А кто иметь ти ³⁰⁾ ссуда серебра | по доскамъ безъ заклада болѣ рубля, ино того | доска повинити, а того права, на комъ со | чать.

[31]. Хто на комъ иметъ ссуднаго серебра || по доскамъ ³¹⁾, 5 а сверѣхъ того и закладъ положить | на него платной или доспѣхъ, или конь, или | иное што назрѣчее и животное, а тотъ закладъ | того серебра не судить, чего ищетъ, штопрет | съ своего закладу, а молвить такъ: оу тебе || еси того не закладалъ, а оу 10 тебе еси не взималъ | ничегожъ, ино кто ищетъ тому человеку тѣмъ за | кладомъ владѣти, а тотъ правъ, на комъ | сочатъ.

[32]. А которой человекъ поручится за дру | га в серебрѣ, а иметь тотъ человекъ сочить на по || ручникъ своего серебра, и тотъ истецъ по комъ | рука дана, выметъ противъ своего 15 исца | рѣдницу, а молвить такъ: азъ, брате, тобѣ | заплатилъ то се[ре]бро ³²⁾ за тою рукою, а оу ме | не и рѣдница што ему не сочитъ истцу на исцѣ || того серебра, ни на поручники, ино таа порѣд | на повинитъ, аже в лары не будетъ в тыжъ рѣчи, | 20 а исцу знати поручника въ своемъ серебрѣ, | кто по комъ руку далъ.

[33]. А порукъ быть до рубля, | а болши не быти рубля.

[34]. А у ³³⁾ которого пско || витина оу какова оучинится тамба в Псковѣ | или на пригородѣ, или в сели на во- 25

²⁹⁾ Повторено въ рукописи: „дати дати“.

³⁰⁾ Пропускъ; строкою ниже подъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, помѣщены три буквы: [бол], ѣ ру“[бля].

³¹⁾ Повидимому, тутъ надо предполагать слово „сочить“; Владимірскій-Будановъ его вставляетъ; въ рукописи его нѣтъ, нѣтъ и пропуска.

³²⁾ Въ рукописи: „себро“, безъ надстрочнаго знака.

³³⁾ Предъ словами: „А у“ въ рукописи небольшой крестъ.

Л. 5 об. *лости*, ино *явить* || старостамъ, или *школьнымъ* *сусѣдомъ*, или и | *нымъ* *стороннымъ* *людемъ*, а в *ниру*, ино в ³⁴⁾ *ниро* | *вому* *старосте*, или *нивцамъ* *явити*, а *государю* | *пировому* ³⁵⁾.... *нѣтъ*, а *псковитину* || ³⁶⁾ *волости* во *Псковѣ* на *волную* *ро* | *ту* не *ѡ* *взати*, *весть* *ему* к *ротѣ* на *кого* *ему* | не *любовь*.

[35]. Кто из *церкви*, гдѣ *татба* *оучинилась*, | *такожѣ* и *пригорожанѣ*, или *селанинѣ* *пскови* | *тимѣ* на *пригородѣ*, или на *тору* ²⁷⁾ не *звати*. *ве* || *сти* *ему* к *ротѣ* *псковитину* гдѣ *татба* || *учинилась*. 10

[36]. А на *которомъ* *человѣкѣ* *имуть* | *сочити* *долгу* по *доскамъ*, или *жонка*, или *де* | *тина*, или *стара*, или *немошна*, или *чѣмъ* | *безвѣченъ*, или *чернецъ*, или *черница*, ино || *имѣ* 15 *наймита* *волно* *нанати*, а *исцомъ* | *цѣловати*, а *наймитомъ* *битись*, а *противѣ* | *наймита* *исцу* *своего* *наймита* *волно*, или | *самъ* *лѣзеть*.

[37]. А *какому* *человѣку* *поле* *будетѣ* | *с* *суда*, а *ставъ* на *полѣ* *истецъ* *поможетъ* || *своего* *исца*, ино *ему* *взатъ* *чего* 20 *сачилѣ* на и | *сцы*, а на *трунѣ* *оукунѣ* ³⁸⁾ не *имати*, *толка* *ему* до | *спѣлѣ* *снати*, или *иное* *што*, в *чемъ* на *полѣ* | *лѣзеть*, а

³⁴⁾ Такъ въ рукописи: „в пировому“; вѣроятно тутъ описка и слѣдуетъ читать: „к пировому“; вообще, на оборотѣ 5 листа особенно много сомнительныхъ мѣстъ.

³⁵⁾ Пропускъ; надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, строчкою выше приходятся слова: [ста], „росте или п“ [ивцамъ].

³⁶⁾ Пропускъ; подъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, строкою ниже приходится: [ро], „ту не взят“ [и].

³⁷⁾ Такъ въ рукописи „на тору“; надстрочнаго знака нѣтъ; Владимірскій-Будановъ читаютъ „на торгу“; не описка ли тутъ мѣсто „на роту“: далѣе говорится именно о ротѣ.

³⁸⁾ Тутъ въ рукописи не ясно; надъ концомъ слова „тру“—написано „п“; далѣе идутъ буквы: „оуку“—и надъ послѣднею, надъ строкою—„н“. „Оу“ не встрѣчается въ концѣ слова, а употребляется лишь въ началѣ; поэтому мы присоединили „оу“ къ слѣдующему слову и прочли „оукунъ“; Владимірскій-Будановъ читаетъ: „на трупу кунъ не взяти“; Мурзакевичъ прочелъ „на трутъ у кунъ“.

виноватому платитъ и кнѣжа про | дажа и приставное двѣма
приставомъ || толка побьются, по 6 денегъ, а толко прощеніе | 25
л. 6 возмутъ, ино приставомъ по 3 денги, а князю || а князю³⁹⁾ про-
дажи нѣтъ, вѣжъ истецъ чего не возмо | жеть.

[38]. А кто иметъ на комъ сочить торговыхъ | денегъ по
доскамъ, тотъ человекъ противу поло | житъ рѣдницу, а в рѣд-
ницы будетъ написано ѡ то || рѣговли же, а противу тои рѣдницы 5
не будетъ | во свѣтѣй церкви⁴⁰⁾ в лари в тѣхъ рѣчи другой,
ино | та рѣдница повинити.

[39]. А которой мастеръ | плотникъ или наймитъ ѡтстоитъ
свой оурокъ и пло | тникъ или наймитъ...⁴¹⁾ || свое дѣло ѡтдѣ- 10
лаеть....⁴²⁾ на государехъ и взакличъ сочить своего найма | .

[40]. А которой наймитъ дворной пойдетъ | прочь ѡтъ госу-
даря не доставъ своего оурока, ино | ему найму взати по счету, а
сочить ему || найма своего за годъ, чтобы 5 годовъ, или 10 годъ | сто- 15
авши, и всѣхъ тыхъ ему годъ стоявши,⁴³⁾ най | ма сочить какъ
ѡтиде за годъ сочить, толко будетъ | найма неймалъ оу государѣ,
а толко пойдетъ болши | года, ино имъ не сочити на государехъ.

[41]. А кото || роі наймитъ плотникъ, а почнетъ сочить | 20
найма своего на государи, а дѣла его не ѡтдѣлаетъ, | а поидетъ

³⁹⁾ Такъ въ рукописи: повторено „а князю“, причемъ „а князю“, стоящее въ самомъ концѣ л. 5 об., зачеркнуто двумя рядами маленькихъ черточекъ—см. прим. 1, 40, 43, 67 и 87.

⁴⁰⁾ Противъ этой строки на полѣ: „Троицы“, а надъ словомъ „церкви“ поставлены черточки, какъ въ надписаніи и въ другихъ случаяхъ въ которыхъ писецъ самъ замѣтилъ ошибку: см. пр. 1, 39, 43, 67 и 87.

⁴¹⁾ Пропускъ; строкою выше надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходится слѣдующія слова: „отстоитъ свои оурокъ, и пло“[тникъ].

⁴²⁾ Пропускъ, на пространство для одной или двухъ буквъ меньше, чѣмъ предыдущій.

⁴³⁾ Тутъ какая то неясность — и надъ словомъ „стоявши“ опять рядъ такихъ же маленькихъ черточекъ, о которыхъ мы говорили въ прим. 1, 39, 40, 67 и 87.

прочъ, а ркучи такъ *государю*, оу тебе | еси *штдѣлалъ* дѣло
свое все, и *государь* молвитъ: | не *штдѣлалъ* еси всего дѣла
своего, ино *государю* || оу креста положитъ чего сочить, или ²⁵
государь самъ | поделуетъ, аже оу нихъ записи не будетъ ||.

л. 6 об. [42]. А которой *государь* захочетъ *штродъ* ⁴⁴⁾ дати своему
зор | нику ⁴⁵⁾ или *шгороднеку* ⁴⁶⁾, или *кочетнику*, ино | *штрокъ*
быти ш *Юлипове* заговѣине, такожъ | захочетъ *изорникъ* *штре-*
чиса с села, или шго || *роднику*, или *четникъ* ⁴⁷⁾ ино *томужъ* ⁵
штроку | быти, а иному *штроку* не быти, ни *штъ* *государя* |,
ни *штъ* *изорника*, ни *штъ* *котечника*, ⁴⁸⁾ ни *омъ* *огрород* | *ника* ⁴⁹⁾,
а запретса *изорникъ* или *шгородникъ* |, или *котечникъ* ⁵⁰⁾ *штрока*
государева, ино ему правда || дать, а *государь* не доискался ¹⁰
четверти, или о | *городной* части, или с *ысады* *рыбно* ⁵¹⁾ части |.

[43]. А которой *котечникъ* ⁵²⁾ *заложи* ⁵³⁾ *весну*, или и | *спо-*
ловникъ оу *государя*, ино ему заплатитъ *весна* | своему *госу-*
дарю, какъ оу *другичатъ* доста || *валоса* на том же садѣ. ¹⁵

[44]. А *государю* на *изорники* | или на *шгородники*, или на
кочетники *волно* | и *взакличъ* *своей* *покруты* и *сочить* *серебра*
и | *всакой* *верши* по имени, или *пшеница* | *аронили* ⁵⁴⁾ *шзимоу*,
и по *штруку* ⁵⁵⁾ *государеву* или || самъ *штречетса*. ²⁰

⁴⁴⁾ Такъ въ рукописи: „штродъ“; надстрочный знакъ явно *о*, а не *к*; но далѣе употребляется терминъ „штрокъ“.

⁴⁵⁾ Такъ въ рукописи: „зорнику“.

⁴⁶⁾ Такъ въ рукописи: „шгороднеку“.

⁴⁷⁾ Такъ въ рукописи: „шгороднику, или четникъ“.

⁴⁸⁾ Такъ въ рукописи: „котечника“.

⁴⁹⁾ Такъ въ рукописи: „огрородника“.

⁵⁰⁾ Такъ въ рукописи: „котечникъ“.

⁵¹⁾ Такъ въ рукописи: „рыбно“ безъ какого либо надстрочнаго знака.

⁵²⁾ Такъ въ рукописи: „котечникъ“.

⁵³⁾ Такъ въ рукописи: „заложи“ безъ какого либо надстрочнаго знака.

⁵⁴⁾ Такъ въ рукописи: „аронили“—можетъ быть, по опискѣ вмѣсто „ярой или“.

⁵⁵⁾ Такъ въ рукописи: „штруку“.

[45]. А ⁵⁶⁾ кто иметъ сочить то | рговли, или поруки, или зблуденіа или съ | соу^диа, или вымор^шини безиманно, ино той не | доискалсѧ.

[46]. А которой чело^вѣкъ оу чело^вѣка ⁵⁷⁾ знаетъ | свое што изгибшее, а тому молвить то || слово: купилъ есми на торгу, а ²⁵ того^ж есми | не знаю, оу кого купилъ, ино ему правда да^ть || л. 7 на томъ, что чисто будетъ на торгу купилъ | , а с татемъ не подѣлилсѧ, а не поставитъ | его, а самъ не оукралъ, ни пословицы не бы | ло будетъ, ино тотъ не доискалсѧ.

[47]. А кто || што купилъ на чюжей земли или на городѣ | , ⁵ или найдеть гдѣ, а кто поимаетсѧ толко | , ино то^тх судить какъ в торгу.

[48]. А кто почнетъ | на волостелѧхъ посула сачить, да и порти^{ще} | сойметъ, или конь сведеть, а молвить такъ || : в по- ¹⁰ сулѣ есми снѧлъ, или конь свелъ, ино быти | ему в грабежи, хто в посули снѧлъ, или конѧ | свелъ.

[49]. А княжимъ людемъ или подвоскимъ | ѣздитъ дворить, а ѣздъ имати на 10 вер^стъ | денга, а што бы двое или трое ѣхали, а ѣздъ имъ || взѧтъ ѡдинъ. А княжой чело^вѣкъ не по- ¹⁵ ѣдетъ | ис тово или подвоской, ино п^сковитину посла^ть | ис того волно ис тѣх же ѣздовъ.

[50]. А княжей писецъ | възметъ по силѣ истъцово ^мтъ позовницы или | ^мтъ безсудной грамоты, или ^мтъ приставной, а за || хочетъ не по силѣ, ино волно индѣ написати | , а князю ²⁰ запечата^ть, а не запечатаеть князь | ино оу Святѣй Троицы запечата^ть, в томъ измѣны | нѣ^тъ.

[51]. А коли изорникъ иметъ запиратсѧ | оу государѧ по-

⁵⁶⁾ Сохраняемъ принятое выдѣленіе нижеслѣдующаго текста въ особую статью, хотя начальное „а“ написано не такъ, какъ пишется оно въ началѣ статей почти неизмѣнно; см. пр. 6, 58, 65, 72, 76 и 90.

⁵⁷⁾ Въ рукописи: „чнка“ съ надстрочнымъ знакомъ.

круты, а молвить такъ: оу тебе || еси на селѣ живалъ, а тебѣ 25
еси не виноватъ | , ино на то государю тому поставитъ люди
л. 7 об. сторонніе || человекѣ 4 і 5, а тымъ людямъ сказати | какъ
примо предъ Богомъ, какъ чисто на селѣ | сѣдѣлъ, ино госу-
дарю правда давши взать свое, или | изорнику вѣритъ, то вола
государева. А толко || государь не поставитъ людей на то, что 5
изорникъ | на селѣ сѣдѣлъ, ино тотъ человекъ покруты | своею
не доискался.

[52]. А ⁵⁸⁾ на тати и на разбо | йники же, чего истецъ не
возметъ, ино и кнѣ | зю продажа не взати.

[53]. Аже сынъ отца или || мать не скормитъ до смерти, 10
а пойдетъ | из дому, части ему не взать.

[54]. А шобы и | по соуду, или оу креста поставить сво-
его неца | оу кого купилъ, ино судъ с тѣмъ человекомъ, | кто
искалъ, кто снѣлъ, а тотъ прорка ⁵⁹⁾, кто из || водъ поставилъ. 15

[55]. А оу кого поймаются за от | моршину шца его, или
приказной, а и сусѣ | домъ будетъ вѣдомо, или стороннымъ лю-
демъ, | а ставъ человекъ 4 или 5, а молвѣтъ какъ право предъ |
Богомъ, что чисто оу него, шморшина шца его || ли ⁶⁰⁾ при- 20
казное, ино оу кого поимался, и цело | ванъ ему пѣтъ, а тотъ
не доискался; | а толко будетъ человекъ 4 іли 5 скажутъ,
какъ | право предъ Богомъ, ино ему правда дать, какъ | чисто
шморшина.

[56]. А также, кто купилъ || на торгу, а оу кого купилъ, 25
не знаетъ его, а лю | демъ будетъ добрымъ вѣдомо, а оу него
л. 8 имают || съ человекъ 4 или 5, скажутъ како ⁶¹⁾ право предъ Богомъ | ,

⁵⁸⁾ Сохраняемъ принятое выдѣленіе нижеслѣдующаго текста
въ особую статью, хотя начальное „а“ написано не такъ, какъ
пишется оно въ началѣ статей почти неизмѣнно; см. прим. 6,
56, 65, 72, 76 и 90.

⁵⁹⁾ Такъ въ рукописи: „пррка“ съ „о“ надъ строкою.

⁶⁰⁾ Такъ въ рукописи: „ли“.

⁶¹⁾ Такъ въ рукописи: „како“.

предъ нами в торгу купитъ ⁶²⁾, ино той правъ, оу кою | имаются, и целованъ ему нѣтъ; а не будетъ | оу коего свидѣтелей, ино ему правда дати ||, а то ⁶³⁾ не доискался. 5

[57]. А кто возметъ пристава оу | князя или оу посадника обыскивати там | бы, ино князю и посаднику приставы отпу- стить | люди добрые неизмѣнны, а тымъ приста | вомъ гдѣ бу- детъ татба обыскивати, а тол || ко тѣ пристаवे рекутъ то слово, 10 приѣхали | есмы на дворъ татбы обыскивати, и тотъ | чело- вѣкъ намъ не далъ обыскивати и в хоромы | насъ не пустили, и з двора согнали, и тотъ чело- вѣкъ кою | было обыскивати а молвитъ то слово: оу мене || господо тѣи приставы не бывали, 15 или тойжъ чело- вѣкъ | возмолвить то слово: были той естъ оу мене тѣ | приставы и азъ есми имъ хоромы шворалъ, и они | мене не обыскиваючи, да сами з двора збѣ | жали, а тымъ мене згоненіемъ облыгаютъ ||, ино князю и посаднику шпроситъ при- 20 ставовъ, | естъ ли оу васъ исправа какова на томъ | предъ кимъ васъ тотъ чело- вѣкъ з двора согналъ, ино при | ставомъ на се поставить люди чело- вѣка 2 или 3, | а ты люди ставъ на судѣ рекутъ, какъ право предъ || Богомъ: предъ нами тотъ чело- вѣкъ 25 тѣхъ приставовъ | съ двора согналъ, а обыскивати имъ не л. 8 об. далъ ||, ино тымъ приставомъ правда дати, а тотъ | чело- вѣкъ в тамбѣ, или пакы тыи приставы, ино | ти приставы не в при- ставы, а тотъ татбы | своей недоискался, чиі таковіи при- ставы. ||

[58]. А на соудъ помочю не ходити, лѣсти в судебни | цу 5 двѣма сутажникома, а пособниковъ | бы не было ни с одной стороны, опричь жонки, или | за детину, или за черньца или за черницу, или | которой чело- вѣкъ старъ велми или глухъ, ино

⁶²⁾ Въ рукописи „купи“ съ надстрочнымъ знакомъ, кото- рымъ постоянно замѣняется „т“ или „тъ“.

⁶³⁾ Въ рукописи „то“ безъ какого либо надстрочнаго знака.

за || тѣхъ пособнику быти; а хто шпрочнейметъ ⁶⁴⁾ по | могатъ 10
или силою в судебно полѣзеть, или | подверника оударитъ,
ино всадити его в дыбу да | взать на немъ князю рубль, а
подверникомъ | 10 денегъ.

[59]. А ⁶⁵⁾ тымъ подверникомъ бытъ штъ князю челоуку ||
а штъ Пскова челоуку же, а целовать имъ на томъ | крестъ, 15
што праваго не погубити, а винова | таго не шправитъ, а со
всякого суда имати имъ | денга одна шбѣма, на виноватомъ че-
ловѣки | .

[60]. А татю вѣры не нѣтъ, а на кого възкленцеть, || ино 20
домъ его шбыскать и найдуть в дому | его что полишное, и
шнз тот же татъ, а не найдутъ | в дому его, и шнз свободенъ.

[61]. А князю и посадни | ку грамотъ правыхъ не посу-
жати, а лживыхъ гра | мотъ и доски шбыскавши правда судомъ
посу || дитъ. 25

[62]. А кто на комъ иметъ чего искать по до | скамъ, или
л. 9. по закладомъ, а с молве оу своего || истца возметъ штъ много
мало по суду, и что бы | оу креста, ино в томъ пени пѣтъ,
что бы и даромъ | отпустилъ своего истца без целованья.

[63]. А кото | рый изорникъ отречется оу государя села,
или государь || его штрѣчетъ, и государю взать оу него все по-5
ловину сво | его изорника, а зорникъ ⁶⁶⁾ половиу.

[64]. А которіе | пристаив, княжей челоукъ или подвоской,
или п | сковитинъ, а поѣдетъ челоука позвать на судъ, или
ро | сковать, или сковати, а ѣздъ имать на 10 версть || денга. 10

⁶⁴⁾ Такъ въ рукописи: „шпрочнейметъ“, причемъ надъ „и“
стоитъ знакъ краткости; повидимому, тутъ описка, и надо чи-
тать: „шпрочней иметъ“.

⁶⁵⁾ Въ началѣ этой статьи „а“ не такое, какое почти не-
измѣнно употребляется во всѣхъ другихъ случаяхъ въ началѣ
статей; ср. прим. 6, 56, 58, 72, 76 и 90.

⁶⁶⁾ Такъ въ рукописи: „зорникъ“.

[65]. А которой приставъ поѣдетъ на там | бу, ино ему ѣздъ имати вдвое, платить татю | виноватому, а толко не вы-
метъ тамбы, ино при | ставное и дверское платитъ тому, кто
приста | ва взмъ.

[66]. А которой приставъ, или дворъ || нинъ а возметъ сво- 15
ему оузду конь, или иное | что оу него возметъ, ино ему дать
на руку | стороннему человѣку, а не возметъ на руку, | ино
ему собою свести, а взмъ ѣзды на томъ, | кто его не оутажетъ.

[67]. А истецъ приѣхавъ с прі || ставомъ а возметъ что за 20
свой долгъ силою, не | оутажетъ своего исца, ино быти ему
оу грабе | жу, а грабежъ судить рублемъ, и приставное пла | тить
виноватому.

[68]. А посаднику всакому | за друга ему не тѣгаться, шпрочъ
своего шрудя || или гдѣ церковное старощеніе дрѣжитъ, ино 25
имъ | волно тѣгаться.

л. 9 об. [69]. И всакому властелю за дру || га не тѣгаться, шпрочъ
своего шрудя.

[70]. А за церъ | 'ковною землю и на судъ помощю сусѣди
не ходатъ | , итти на судъ старостамъ за церковную землю. |

[71]. А шдному пособнику шдного дни за 2 шрудя || не тѣгаться. 5

[72]. А которому человѣку будетъ кормлѣ | написанна в
рукописани, и да грамотами | владѣть землеными начнетъ ⁶⁷⁾ или
исадскими, а про | дастъ тую землю или садъ ⁶⁸⁾, или иное что,
а до | личать того человѣка, ино ему земля та, или || или ⁶⁹⁾ 10
исадъ, или иное выкупить ⁷⁰⁾, а свою крѣмлю по | краль.

⁶⁷⁾ Надъ первыми двумя буквами въ словѣ „начнетъ“ три
небольшія черточки; на полѣ, подъ такими же тремя черточ-
ками, буква „у“—повидимому, писецъ желалъ замѣнить форму
„начнетъ“ формою „учнетъ“—см. пр. 1, 39, 40, 43 и 87.

⁶⁸⁾ Такъ въ рукописи: „или садъ“.

⁶⁹⁾ Такъ въ рукописи: „или или“.

⁷⁰⁾ Въ рукописи: „выкупи“ съ надстрочнымъ знакомъ, кото-
рый можетъ дать чтеніе „выкупить“ и „выкупить“.

[73]. А которому человеку на комъ будетъ | иманіе по записи, да и гостинець *будетъ писанъ* | на записи, а *прідетъ* зарокъ, ино ему *авитъ* | *господѣ* ѡ своемъ гостинцѣ, ино и по зароки || ему *взять* свой гостинець; а толко не *явитъ* | зарокъ 15 *господѣ*, гостинца ино ему не *взять* по за | рокѣ.

[74]. А кто почнетъ *имать* своего исца въ | своемъ сребрѣ до зарока, ино ему гостинца | не *взять*. А на *коемъ* сребро имати, и тотъ || человекъ до зароку *оучнетъ* сребро *шдавать*, 20 кому | *виноватъ*, ино гостинца *дать* по счету ему *взять*. |

[75]. А которой изорникъ на *государя* *положитъ* в чемъ | доску, ино та доска *посудить*. А старому | изорнику *вози* вести на *государя*.

[76]. А которой || изорникъ *сз* села *збежитъ* за *рубежъ* или 25 *индѣ* гдѣ, | а изорничъ ⁷¹⁾ *животъ* на сели *встанетъ* *госу-*
л. 10. *дарю* || *покрута* *имать* на изорники, ино *государю* оу князя | и оу *посадника* *взять* *приставъ*, да и старость *губъ* | *скихъ* *по-*
звати и *стороннихъ* людей, да *тотъ* *животъ* | *изорничъ* *предъ*
приставы и *предъ* *сторонными* людьми || *государю* *попродати* да 5 и *поймати* за свою *покру* | *ту*, а *чего* не *достанетъ*, а по *томъ* *времени* | *явится* *изорникъ*, ино *государю* *добровольно* *искать* | *встатка* *своего* *покруты*, а *государю* *пени* нѣтъ, | а *изорнику* на *государи* *живота* не *сочить*, а со || *читъ* *псковскимъ* ⁷²⁾. 10

[77]. И *судьямъ* *псковскимъ* | ⁷³⁾ и *посадникомъ* *погород-*
скимъ и *старостамъ* | *пригоцкимъ* ⁷⁴⁾ по *томуужъ* *крестъ* *целовать*

⁷¹⁾ Въ рукописи поправлено изъ „изорничъ“.

⁷²⁾ Сохраняемъ принятое раздѣленіе на статьи, хотя въ рукописи послѣ слова „псковскимъ“ безъ какого либо знака слѣдуютъ строчными буквами слова „и судьямъ псковскимъ“, и послѣ этого слова — продолжается текстъ тоже съ буквы строчной, а не прописной; см. прим. 6, 56, 58, 65, 76 и 90.

⁷³⁾ Послѣ этого слова въ концѣ строки пустое мѣсто, надъ которымъ строкою выше три буквы: „а со“.

⁷⁴⁾ Такъ въ рукописи: „пригоцкимъ“.

на | томъ, што имъ судити право по крестному | целованью, а не
судѣть право, ино суди имъ || Богъ въ страшный день втораго 15
пришествіа | Христова.

[78]. А которому княжему человеку ѣздитъ на ме | жу съ
сотскими, ино ему такоже цѣловати | крестъ.

[79]. А коли имуть тагатеа в земли | или в водѣ, а по-
ложить двои грамоты, ино || одны грамоты чести дѣку князюму, 20
а дру | гіе грамоты четти дѣку городскому | ⁷⁵⁾. А коли придетъ
грамота с пригорода, а ты гра | моты и чести дѣку городскому ⁷⁶⁾.

[80]. А кто с кимъ | побьется во Псковѣ или на приго-
родѣ, или на || волости на пиру, или гдѣ индѣ, а толко при | 25
л. 10 об. ставомъ не позовутъ а промѣжъ себе прощенье || возмутъ, ино
ту князю продажи нѣтъ. |

[81]. А на приставное и на ссылку княжимъ | людямъ
ѣздитъ со псковскими подвоски | ми по половинамъ.

[82]. А княжой писецъ || иметь писати суднищу в земли,
ино ему | *вмѣ* судницы *взѣтъ* 5 денегъ, а *вмѣ* позовницы | денга,
а *вмѣ* печати денга, а *вмѣ* безсудной | и *вмѣ* приставной, все
то имъ имъ ⁷⁷⁾ имати... ⁷⁸⁾ | по денги. А толко княжой писецъ ||
захочетъ не по силѣ, ино индѣ волно напи | сати; а князю
запечатать; а не запеча | таетъ князь, ино оу Святѣй Троицы 10
запечататъ | а в томъ измѣны нѣтъ.

⁷⁵⁾ Опять въ концѣ строки пустое мѣсто; надъ нимъ стро-
кою выше четыре буквы: „а дру“.

⁷⁶⁾ Сохраняемъ ст. 79 въ томъ видѣ, какъ её обыкновенно
выдѣляютъ, хотя первыя слова, которыми она начинается: „а
коли имуть“, написаны съ маленькимъ „а“, совершенно не та-
кимъ, какое употребляется обыкновенно въ началѣ статей—ср.
прим. 6, 56, 58, 65, 72 и 90,—и хотя въ концѣ ея, въ фразѣ:
„А коли придетъ грамота... „а“ не только написано такъ, какъ
обыкновенно пишется въ началѣ статей, но и отдѣлено отъ
предшествующаго небольшимъ свободнымъ на строкѣ мѣстомъ.

⁷⁷⁾ Такъ въ рукописи повторено: „имъ имъ“.

⁷⁸⁾ Пропускъ; строкою ниже подъ мѣстомъ, оставшимся
пустымъ, приходится слово „захочетъ“.

[83]. А которому псковити | ну імать грамота оу князѣ и оу по...⁷⁹⁾ || ѡ своемъ дѣле за рубежѣ и ѡтѣ⁸⁰⁾ той грамотѣ | кня- 15 жому писцу взать денга, а печатнаѣ | денга.

[84]. А которой изорникъ пооумреть | оу государѣ на сели, а не будетъ оу него ни жены, | ни детей, ни брата, ни племени, ино государю || такожѣ животъ изорничѣ с приставами, і и ⁸¹⁾ | 20 сторонними людьми попродавать, да за своєю | покруту поимати, а по тому племени | изорничѣ, ни брату не сочить живота ізо | рнича.

[85]. А оу которого человека оу государѣ изорникѣ || помреть ²⁵ в записи въ пскрути ⁸²⁾, а жена оу него | встанетѣ и дѣти не л. 11. в записи, но ⁸³⁾ ізо || но изорничѣ ⁸⁴⁾ женѣ и дѣтемъ ѡткличѣ нѣтъ ѡтѣ государе | въ покруты, а та имъ покрута платитъ по той | записи; а будетъ не в записи былѣ изорникъ, ино | ихъ судити судомъ псковской пошлинѣ.

[86]. А бу || деть оу зорника ⁸⁵⁾ братъ или иное племѣ, и 5 за | животъ поимаютѣ, ино государю на нихъ и покру | ты искатъ, изорничю брату, изорничю племѣни государя | не татбитъ ни лукошки, ни кадки; а толко | будетѣ конь или корова, іно волно искати оу государѣ. ||

[87]. А изорникѣ поимаетѣ за животъ оу государѣ, и | 10

⁷⁹⁾ Пропускъ; строкою выше подъ мѣстомъ, оставшимся порожимъ, приходятся буквы [пс] „ковити“ [ну].

⁸⁰⁾ Въ рукописи: „ѡ“ и надъ нимъ ясно „н“—очевидно, по опискѣ.

⁸¹⁾ Такъ въ рукописи: „і и“.

⁸²⁾ Такъ въ рукописи: „в пскрути“—повидимому описка вм. „покрути“.

⁸³⁾ Такъ въ рукописи: „но“.

⁸⁴⁾ Такъ въ рукописи: въ началѣ л. 11 повторено: „но ізо“ [рничѣ]; повидимому должно быть: „...и дѣти не в записи, ино изорничѣ женѣ и дѣтемъ...“

⁸⁵⁾ Такъ въ рукописи: „оу зорника“.

государь изведетсѧ тѣмъ, за что изорникъ поималсѧ | за свой животъ оу государѧ, а стороннымъ людемъ | вѣдомо будетъ и школнымъ сусѣдомъ, што | государево, ино изорникъ не доискалсѧ, а государь правъ. || 15

[88]. А оу которого человека помреть жена без рукопи | сѧ, а оу ней встанетсѧ шчина, ино мужу еѧ | владѣти тою шчиною до своего живота | толко нешженитсѧ, а шженитсѧ, ино ко | рѣмлю ему нѣтъ.

[89]. А оу которой жены мужъ по || мреть без рукописанѧ 20 и встанетсѧ шчи | на или животъ, ино женѣ его кормитсѧ до сво | его живота, толко не поидетъ замушъ, а поидетъ | замушъ, ино ей нѣтъ. 25

[90]. А оу которого человека | помреть жена, а мужъ еѧ шженитсѧ, і женѧ || матъ или сестра, или иное племѧ а имутъ искатъ | платъ, ино мужу еѧ право по души платъ шдать ||, л. 11 об. а на встанки мужеви ш женни плати и цело | ванъ нѣтъ. Такошъ коли мужъ помреть, а и | муть моужнѧ платъ на женѣ его штець его или | братья, ино ей шдасть платъ право по души ||, что оу него встанетсѧ; а на встанки женѣ | в мужни 5 плати целованѧ нѣтъ.

[91]. А оу кого по | мреть сынъ, а невѣстка встанетсѧ, да оу | чнетъ на свекри или на дѣвери скруты своеѧ | искати, или платъ своего, ино свекру или || дѣверю шдать платъ, или 10 крута; а чѣмъ | невѣстка клеплетъ, ино свекру или дѣверю | вола, чимъ хочетъ: хочетъ самъ поцелуетъ крестъ |, или оу креста невѣстка ⁸⁶⁾ положить, чимъ оу | чнетъ клепати.

[92]. А кто на комъ оучнетъ искатъ || сѧбренѧго серебра, 15 или иного чего, шпроць ку | петскаго дѣла, и гостебного, да и доску по | ложитъ на то, ино то судитъ на того волю, на комъ |

⁸⁶⁾ Такъ въ рукописи: „невѣстка“, повидимому вм. „невѣсткѣ“.

ищуть, хочеть самъ поцелуетъ, или своему | ису оу креста поло-
жить, |и с нимъ на поле || лѣзеть. 20

[93]. А оу кого стулится должникъ | в записи, а на зарокъ
не станетъ, или изо | рникъ в записи будетъ, а оучнетъ тули | тса,
а что оучинится проторы или приста | вное, или заповѣдь, ино
все платить ви || новатому, кто тулится, и желѣзное. | 25

л. 12. [94]. А которой вѣтшій братъ с меншимъ братомъ || жиючи
в одномъ хлѣбе с вѣтшимъ братомъ ⁸⁷⁾, | а скажутъ долгу
шцово, а на шца записи не | будетъ, ино вѣшьчему брату
правда ⁸⁸⁾ дать, | да заплатитъ шчимъ животомъ, да шца || ткомъ 5
дѣлится.

[95]. А которой менші ⁸⁹⁾ братъ | или братанъ, жиючи в
одномъ хлѣбе с вѣтшимъ | братомъ или з братомъ, а искористу-
ются | серебромъ оу брата своего или оу брата, и оучнетъ |
запиратися, ино ему правда дать, какъ за нимъ || не будетъ, а 10
животомъ дѣлится.

[96]. А гдѣ | оучинится головшина, а доличатъ коего го- |
ловника, ино князю на головникохъ взать рубль | продажи.

[97]. А ⁹⁰⁾ што бы сынъ шца оубилъ, или братъ | брата,
ино князю продажа.

[98]. А которой человекъ с приставомъ прїѣдетъ на дворъ 15
татъ иматъ | и татбы искать, или длѣжника иматъ, а жон | ка
в то время детъ выверже ⁹¹⁾, да пристава оуч | нетъ головшин-
ной шкладати, или исца, | ино в томъ головшины нѣтъ.

⁸⁷⁾ Слова: „с вѣтшимъ братомъ“, являющіяся повторе-
ніемъ, въ рукописи отмѣчены рядомъ небольшихъ черточекъ,
поставленныхъ сверху; см. пр. 1, 39, 40, 43 и 67.

⁸⁸⁾ Въ рукописи передѣлано изъ „бравда“.

⁸⁹⁾ Такъ въ рукописи: „менші братъ“.

⁹⁰⁾ Сохраняемъ принятое дѣленіе статей, хотя въ началѣ
ст. 97-й „а“ написано не такое, какимъ начинаютъ статьи
обыкновенно; ср. пр. 6, 56, 58, 65, 72 и 76.

⁹¹⁾ Такъ въ рукописи: „выверже“ безъ какого либо над-
строчнаго знака.

[99]. А которой и || стець на суднѣй ротѣ не станетъ, ино ²⁰ ему | заплатитъ *без* целованья, а цѣна ему, что | искали на немъ.

[100]. А которой *человѣкъ* при своемъ | животѣ, или предъ смертію а что дать своею | рукою племяннику своему платно или *иное* || что животное, или *мтчину*, да и грамоты дать | *предъ* ²⁵ л. 12 об. попомъ, или *предъ* сторонними людьми, ино то || му тѣмъ даньемъ владѣть, чтобы и ру[ко]писа | нѣа ⁹²⁾ не было.

[101]. О торговли и *м* порукѣ ⁹³⁾ | . А кто *иметъ* на комъ торговли искать, или | порукы, или *именного* чего, ино того *судитъ* || ⁵ на того волю, на комъ сочатъ, *хочетъ* на поле | лѣзеть, или оу креста положить.

[102]. А которой | мастеръ иметъ сочить на оученики оучебнаго, | а оученикъ запретъ, ино воля *государева*, *хочетъ* | самъ поцелуетъ на своемъ оучебномъ, или || оученику вѣрить. ¹⁰

[103]. А подсудникъ на *государи* | судьи ⁹⁴⁾ или *ино*го чего волно искати. А кото | рому с кимъ суплетка была *записью* или за | кладомъ, і потомъ тотъ *человѣкъ*, которой | в записи былъ, или *закладъ* закладывалъ ко || му да оучнетъ на том же ¹⁵ чего *искать*, *судья* | или *зблюденья*, или *ино*го чего по доскамъ | или по торговли, ино то *судитъ* судомъ по *псков* | *ской* *пошлинѣ*.

[104]. А которыхъ *исцы* *вымоутъ* | на оумершаго *закладъ* грамоты двои или *трои* || или *пѣтеры* на *мдну* землю, или на ²⁰ воду | или на *мдинъ* дворъ, или на *мдну* клѣтъ, а оу *тѣхъ* | *исцовъ*, оу кого *закладъ* грамоты *сверхъ* того | и записи і на того оумершаго и на его *закладъ* | и оу *иныхъ* *истьцовъ* не

⁹²⁾ Въ рукописи: „*руписаніа*“, безъ какого либо надстрочнаго знака.

⁹³⁾ Относимъ эти слова, какъ принято, къ ст. 101, хотя, повидимому, писецъ желалъ ихъ выдѣлить: „*м*“ предъ словомъ „*торговли*“ написано особенно крупно.

⁹⁴⁾ Такъ въ рукописи: „*судьи*“, — повидимому, вм. „*ссудьи*“.

будеть записи, толко || закладъ грамотъ, ино имъ правда давши | 25
л. 13. да дела⁹⁵⁾ поделомъ, і по серебру, колко серебра || ино и долъ
ему по тому числу, шжъ ближнее пле | ма восхоцеть закладъ
выкупить, а оу коего и | сца закладъ і записи на оумернаго,
ино ему це | лованья нѣтъ на его дѣло.

[105]. А которой чюжен || земець на чюжей земли иметь 5
искать бою | и грабежу, ино вола того, на комъ ищуть, хочетъ |
самъ поделуетъ, какъ будетъ его ни билъ, ни | грабилъ, іли
ему оу креста положить, чего на немъ | ищуть.

[106]. А кто с кимъ ростажуться ш земли || или о борти, да 10
положатъ грамоты старыи и | купленную свою грамоту, о его
грамоты зай | дуть многихъ бо сабровъ земли и борти и са |
бры вси станутъ на судъ в одномъ мѣсте, штвечаю | чи ктожъ
за свою землю, или за бортъ, да и гра || моты предъ господою 15
покладутъ, да и межниковъ | возмутъ, и тои | штведутъ оу ста-
риковъ по своей | купной грамотѣ свою часть, ино ему пра | вда
дати на своей части, а целованью быть | шдному, а поцелуетъ
во всѣхъ сабровъ, іно ему || и судница дать на часть, на кото- 20
рой поцѣлуеъ.

[107]. А кто коли закладъ положитъ в пѣнзехъ, что лю |
бо, а по томъ времяне иметъ пѣнзы штдавати, | а своего
заклада просить, і шжъ запретъ его | закладу, а молвитъ такъ:
тебѣ есми пѣнзы не || давалъ, а оу тебе есми закладъ не взалъ, 25
л. 13 об. іно той | судъ какъ зблуденію на три воли тому человеку || на
комъ сочатъ: захочетъ самъ поцѣлуеъ | какъ за нимъ закладъ
не будетъ, или ему заклад | ную цѣну цѣною положить оу
креста, іли с нимъ | на поле лѣзетъ.

[108]. А которой строкъ пошли || нной грамоты нѣтъ, и 5
посадникомъ доложитъ | господина П'скова на вѣчи, да таа

⁹⁵⁾ Такъ въ рукописи: „дела“, безъ какого либо надстрочнаго знака.

строка написать. | А котораа строка в сей грамоте нелюба
бу | *дегъ господину* Пскову, ино та строка волно выпи | сать
вонь из грамотъ.

[109]. А попы и діаконы || и проскурница и черныца и 10
черница судить | *намѣстнику владычню*. Аже *попъ*, или *діа-*
конъ | или противу черныца, или черницы^{жъ}, а *будетъ* обаи | не
простые люди церковные, ино не судить князю, | ни посад-
нику, ни судіамъ не судить, *занеже* судъ || *владычна* *намѣстника*, 15
а *будетъ* *одинъ человекъ* | *простый истецъ миранинъ*, аже⁹⁶⁾ *цер-*
ковный | *человекъ* съ церковнымъ, то *судитъ* князю и посад-
ни | ку съ *владычнымъ* *намѣстникомъ* вопчи, та | *кожъ* и судіамъ.

[110]. Оу которого *человѣка* имутся || за *конъ*, или за корову, 20
или за иную скотину, | чтобы и за собаку, и *тогъ* молвить: то оу
мене | свое рощеное, ино ему правда дати, какъ | чисто рощеное.

[111]. А кто *предъ* *господою* оударить | на судѣ своего
истьца, ино его в рубли вы || дать тому *человѣку*, а князю 25
продажа.

[112]. А *боранъ* | присужать 6 *денегъ*, а за *швцу* 10 де-
л 14. *негъ* || *государю*, а судѣи 3 *денги* *старая* правда. А за *гусакъ* | и
за *гусыню* присужать по 2 *денги* *государю*, на суде⁹⁷⁾ 3 | *денги*; а за
оутицу и за *селезня*, и за *куръ*, і за *ко* | *кощъ* присужать по 2 *денги*.

[113]. А *братычина* судить || какъ судѣи. 5

[114]. А кто с кимъ на *пѣни* менится | *чимъ*, іли что ку-
пить, а потомъ *проспятъ* | и *одину* *исцу* не любо *будетъ*, ино
имъ *размѣнитъ* | *сѧ*, а в томъ *целованіа* *нѣтъ*, ни присужати. |

[115]. А *княжимъ* *людемъ* по дворамъ *корчмы* не дер-
жатъ || ни во Псковѣ, ни на *пригородѣ*, ни въ *ведро*, ни | в *ко-* 10
рець, ни *бочкою* *меду* не *продовати*.

⁹⁶⁾ Такъ въ рукописи: „аже“—повидимому, по опискѣ
вмѣсто: „а не“.

⁹⁷⁾ Такъ въ рукописи: „на суде“, безъ какого либо над-
строчнаго знака.

[116]. А кто | зажоги на комъ оучнемъ сочить, а долики
ни | каковы не будетъ, іно на волною роту позвать | вольно.

[117]. А кто оу кого бороду вырветъ, а по || слоухъ впослу- 15
шествуетъ, іно ему крестъ целовати | и битисѧ на поли, а по-
слу~~хъ~~ изможетъ, іно за | бороду присудитъ два рубля, и за бои,
а послуху | быти одному.

[118]. А корову купить за слюблено, | а по торговли те-
лѧтъ не со | чить, а толка ко || рова кровью номачиватсѧ имѧтъ 20
іно таѧ коро | ва наза~~дъ~~ воротитъ, чтобы і денги заплачаны | были.

[119]. А жонки з жонкою присужатъ поле | , а наймиту
мѧтъ жонки не быти ни с одну сторо | ну.

[120]. А кто оучнетъ на комъ сочить бою, пѧтъ человекъ || 25
іли десѧтъ, іли сколько ни буди, на 5 іли на ~~одномъ~~ | боевъ
л. 14 об. своихъ, да оутѧжутъ, іно имъ присужатъ всемъ || за вси боеви
ѡдинъ рубль, и княжаѧ про | дажа ѡдна.



ОТРЫВОКЪ ПСКОВСКОЙ СУДНОЙ ГРАМОТЫ

по рукописи Московской Синодальной библиотеки № 645.

л. 1. [109]. Судить владычню намѣстнику⁹⁸). Аже попъ | или
дьяконъ, или противу черница | или черничижъ, а будетъ шба не
простыи | люди церковныи, ино не судити князю ни по || саднику, ⁵
ни судьямъ не судить, занеже то | соудъ владычна намѣ-
стника. А будетъ шди | нъ человекъ простыи истецъ миранинъ | а
не церковный человекъ съ церковнымъ, то соуди | ть князю и
посаднику съ владычнимъ на || мѣстникомъ въпчи, тако же и ¹⁰
судьямъ. |

[110]. Которой человекъ имутсѧ⁹⁹) за конь, или за | корову
или за иную скотину, чтобы | и за собаку, и тотъ мльвитъ, то
у мене | свое рощеное, ино правда дати, какъ || чтосѧ¹⁰⁰) ро- ¹⁵
щеное.

⁹⁸) Слова: „Судить владычню намѣстнику“ въ выше напеча-
танномъ текстѣ Грамоты являются заключительными во фразѣ:
„А попы и дьяконы и проскурница и черныца и черница судити
намѣстнику владычню“. Далѣе текстъ сходенъ слово въ слово,
но не буква въ букву; въ этомъ отрывкѣ правильно: „а не цер-
ковный человекъ съ церковнымъ“, вмѣсто ошибочнаго въ Гра-
мотѣ: „аже церковный человекъ съ церковнымъ“.

⁹⁹) Такъ въ рукописи: „которой человекъ имутсѧ“; въ Гра-
мотѣ вѣрнѣе: „Оу которого человека имутсѧ“.

¹⁰⁰) Такъ въ рукописи: „чтосѧ“; въ Грамотѣ: „чисто“.

[111]. Кто ¹⁰¹⁾ предъ господою оударитъ | на соуди своего истьца ино его в рубли | выдати тому человѣку, а князю продажа. |

[112]. Боранъ присоужати 6 денегъ | а за швцу 10 денегъ государю. а судьи 3 | денги стараа правда. За гусакъ и за | гусыню присоужати по двѣ денги государю | на судьи 3 денги.

л. 1 об. За утицу и за селезеня || и за курицу и за кочеть присоужати по две | денги.

[113]. Братщина соудитъ какъ судьи ¹⁰²⁾.

[114]. Кто | с кимъ на пѣни поменится чимъ, или | что купить, а потомъ проспается и одно || му истьцу не любо боу- 5 деть, ино имъ разме | нится а в томъ целованіа нѣтъ, не прису | жать.

[115]. Княжимъ людемъ корчмы по | дворамъ не дрѣжати ни въ П'кови ни на | пригородѣ, ни в ведро ни в корецъ, ни бо || чкою меду не ¹⁰³⁾ продавати. 10

[116]. Кто загоги | на комъ оучнеть .сочить, а доли[ки] ¹⁰⁴⁾ ника | ковы не боудеть, ино на волную роту | възвать волно.

[117]. Кто у кого бороду вы | рветъ, а послуухъ шпослушествуетъ || ино емоу крестъ целовати и битиса на | поле, а 15 послуухъ изможетъ, ино за бо | роду присоужати два рубля, и за бой, | а послуху быти вдному.

[118]. Коровоу купити | за слюблено, а по торговли теламъ не со || чить, а толко корова кровію помочивае | тса ¹⁰⁵⁾ имѣть, 20

¹⁰¹⁾ Эта статья и всѣ послѣдующія начинаются въ отрывкѣ безъ союза „А“, которымъ начинаются неизмѣнно всѣ эти статьи въ Грамотѣ: „А кто предъ господою“, „А братьщина“..., „А кто с нимъ“... и т. д.

¹⁰²⁾ Эта статья у Карамзина пропущена.

¹⁰³⁾ Въ частицѣ „не“ послѣдняя буква приписана надъ строкою.

¹⁰⁴⁾ Въ рукописи „доли“, безъ какого-либо надстрочнаго знака.

¹⁰⁵⁾ Такъ въ рукописи: „помачивается“.

ино таа корова назадь во | ротити, чтобы и денги заплачены
были. ||

л. 2 [119]. Жонки с жонкою присужати поле¹⁰⁶), а наймиту | *штз*
жонки не быти ни с одну сторону. |

[120]. Кто учнетъ на комъ съчитать бою, ѿ *человѣкъ* | или
10 или сколько ни¹⁰⁷) будетъ, на ѿ или || на вдномъ боевъ своихъ, ѡ
да оутѣжоутъ, ино | имъ присужати *всѣмъ* за вси боеви единъ |
рубль, и княжаа продажа *вдна*¹⁰⁸).



¹⁰⁶) Слово „поле“ въ рукописи приписано на полѣ и осо-
бымъ знакомъ отнесено на то мѣсто, которое должно занимать.

¹⁰⁷) Въ рукописи „ни“ исправлено изъ „не“.

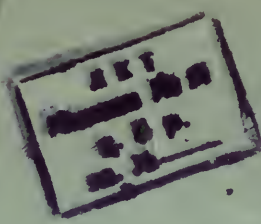
¹⁰⁸) Непосредственно за этимъ словомъ начинается другой
текстъ и седьмая строка кончается словами: „В *лѣто*“, | при-
чемъ буква „В“ написана киноварью; далѣе (строки 8—11):
„*штз* вѣ Акинѣ бояринѣ княжѣ Ивановѣ | Даниловичѣ прииде
ратью з детми || и съ тверскою силою на своего *государя* |
великого князя Ивана Даниловича. | Князь же великий помо-
лѣсь Спасу и Пречистой | *Богородици* вышедъ в малѣ дружинѣ,
Ахинеа | уби, и тверичъ много побили, а иные || убѣгоша съ
Ахинеовыми детьми в Тверь“. Далѣе идетъ перечисленіе епи-
скопскихъ каедръ на Руси.



52826818

МК-550710

6



13
180315
10/11

Цѣна сорокъ копѣекъ.





RETURN TO → CIRCULATION DEPARTMENT
202 Main Library

LOAN PERIOD 1

HOME USE

4

2

3

5

6

ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS

Renewals and Recharges may be made 4 days prior to the due date.

Books may be Renewed by calling 642-3405.

DUE AS STAMPED BELOW

JAN 28 1989

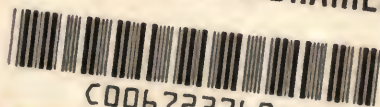
AUTO DISC FEB 01 '89

FORM NO. DD6

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY
BERKELEY, CA 94720

©

U.C. BERKELEY LIBRARIES



C006723760

